

- (b) “[L]-għażla jew l-arranġament” jimplikaw żieda sinjifikattiva għad-data li kienet teżisti qabel (bhal fil-każ tal-iffissar tad-data ta’ loġġba tal-futbol);
- (c) Il-“kreazzjoni intellettuali ta’ l-awtur innifsu” tirrikjedi iktar minn xogħol sinjifikattiv u hila sinjifikattiva min-naħa tal-awtur, u, jekk dan huwa l-każ, x’tirrikjedi?
- (2) Id-Direttiva tostakola d-drittijiet tal-awtur nazzjonali fuq id-databases, li ma humiex daww previsti mid-Direttiva?

(¹) Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/9/KE, tal-11 ta’ Marzu 1996, dwar il-protezzjoni legali ta’ databases, ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 459.

Rikors ippreżentat fit-22 ta’ Diċembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Isvezja

(Kawża C-607/10)

(2011/C 89/15)

Lingwa tal-kawża: l-Isvediż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Alcover San Pedro u K. Simonsson, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Isvezja

Talbiet

— tikkonstata li r-Renju tal-Isvezja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta’ Jannar 2009, dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż (¹), billi naqas milli jadotta l-miżuri neċessarji sabiex l-awtoritajiet kompetenti tiegħu jiżguraw, permezz ta’ permessi mahruġa inkonformità mal-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva jew, b’mod adegwat, permezz tal-eżami mill-ġdid tal-kundizzjonijiet u, jekk ikun il-każ, tal-aġġornament tagħhom, li l-installazzjonijiet eżistenti kollha jiġu operati inkonformità mar-rekwiżiti previsti fl-Artikoli 3, 7, 9, 10, 13, 14(a) u (b), u 15(2) tad-Direttiva, sa mhux iktar tard mit-30 ta’ Ottubru 2007;

— tikkundanna lir-Renju tal-Isvezja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż (iktar ‘il quddiem id-“Direttiva PKIT”) jirriżulta li l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex l-awtoritajiet kompetenti jiżguraw, permezz ta’ permessi mahruġa inkonformità mal-Artikoli 6 u 8, jew, b’mod adegwat, permezz tal-eżami mill-ġdid tal-kundizzjonijiet u, jekk ikun il-każ, tal-aġġornament tagħhom, li l-installazzjonijiet eżistenti jiġu operati inkonformità mar-rekwiżiti previsti fl-Artikoli 3, 7, 9, 10, 13, 14(a) u (b), u 15(2) sa mhux iktar tard mit-30 ta’ Ottubru 2007. Il-Kummissjoni tikkunsidra li dan l-obbligu għandu jinftiehem fis-sens li jikkonċerna l-installazzjonijiet eżistenti kollha fl-Istat Membru inkwistjoni.

Skont ġurisprudenza stabbilita, l-eżistenza ta’ ksur għandha tiġi evalwata fid-dawl tas-sitwazzjoni eżistenti fl-Istat Membru inkwistjoni fi tmiem it-terminu indikat fl-opinjoni motivata. Mir-risposta tal-Isvezja għall-opinjoni motivata jirriżulta li, fid-data ta’ din ir-risposta, 33 installazzjoni eżistenti ma kinux jirrispettaw ir-rekwiżiti tad-Direttiva PKIT.

Barra minn hekk, mill-anness tar-risposta addizzjonali tal-Isvezja għall-opinjoni motivata jirriżulta li, f'Ottubru 2010, jiġifieri kważi tliet snin wara l-iskadenza tat-terminu msemmi fl-Artikolu 5(1) tad-Direttiva PKIT, kien għad hemm 23 installazzjoni eżistenti li ma kinux jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-imsemmija direttiva.

(¹) ĠU L 24, p. 8.

Appell ippreżentat fit-23 ta’ Diċembru 2010 minn Dieter C. Umbach mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali mogħtija fil-21 ta’ Ottubru 2010 fil-Kawża T-474/08, Dieter C. Umbach vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-609/10 P)

(2011/C 89/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellant: Dieter C. Umbach (rappreżentant: M. Stephani, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellant

- Tannulla l-ewwel punt tad-dispożittiv tas-sentenza mogħtija fil-21 ta’ Ottubru 2010 mill-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-474/08 (Umbach vs Il-Kummissjoni Ewropea);
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea Nru SG.E.3/MV/psi D(2008) 6991, tat-2 ta’ Settembru 2008 u
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż tal-ewwel istanza u tal-appell.

Motivi u argumenti prinċipali

L-awtur tal-appell jitlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba’ Awla) tal-21 ta’ Ottubru 2010, Umbach vs Il-Kummissjoni Ewropea (T-474/08) li tirrifjutala aċċess shih għal ċerti dokumenti marbuta ma’ kuntratt TACIS li jikkonċernah.

L-awtur tal-appell iqis li fuq il-bażi ta’ obbligi ta’ dritt primarju, partikolarment tal-Artikolu 41(2)(b) tal-Karta tad-drittijiet fundamentali, huwa għandu jingħata aċċess immedjat għad-dokumenti li jikkonċernawh, b’mod partikolari minhabba l-fatt li l-Kummissjoni Ewropea qiegħda tagħxi kontra tiegħu għal hlaas quddiem qorti ta’ Stat Membru u huwa jehtieglu jaċċedi għal dawn l-atti u d-dokumenti tal-Kummissjoni Ewropea sabiex ikun jista’ jiżgura d-difiża tiegħu.